

Weltwochenschau

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Berner Woche**

Band (Jahr): **29 (1939)**

Heft 4

PDF erstellt am: **07.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

hätten sie nicht den kleinen David auf dem Brunnenstoß vor dem einstigen Christoffelturm aufgestellt, gerade gegenüber dem Riesen Goliath im Turm selbst. Aber die Kunst, mit der Schleuder umzugehen, kannten sie sicherlich nur aus der Bibel. Die Schleuder ist zwar bei vielen Naturvölkern verbreitet und war auch der römischen Kriegskunst nicht fremd. Zwar gehörten da die Schleuderer zur niedersten Klasse der Krieger, zu den Ueberzähligen. Sie galten nicht als richtige Truppen; sie konnten wohl den Feind mit Geschossen überschütten, beim eigentlichen Kampf aber mußten sie sich zurückziehen, weil sie keine Waffen hatten. Die Schleuder verlangte große Geschicklichkeit. Sie bestand aus einem vielleicht etwa handtellergroßen Leder mit zwei seitlich daran angebrachten Leder- oder Seilstreifen. Das eine Ende davon schlang man mehrmals um die Hand, das andere faßte man einfach fest. Zum Werfen des Schleudersteines schwang man die Schlinge mit dem eingelegten Stein ein- oder mehrmals im Kreise, ließ das eine Ende los, und das Geschöß flog in der Tangente des Kreises davon. Um überhaupt etwas damit zu treffen bedurfte es vieler Übung. Von den Einwohnern der Balearen, die als Schleuderer berühmt waren, wird erzählt, daß sie ihren Knaben nichts zu essen gegeben hätten, wenn diese ihr Ziel nicht trafen. Von solchen Dingen weiß man in unseren Gegenden nichts. Nicht einmal das Wort Schleuder oder schleudern kommt vor in früherer Zeit. Es ist wohl erst recht spät in unsere Mundart eingedrungen, wobei nicht selten drei verschiedene Bedeutungen durcheinander kommen, nämlich: mit der Schleuder werfen, wie David in der Bibel, — schleudern im Sinne von hin und her schlenkern — und dann unser bodenständiges „schludere“, das jedoch mit der Schleuder kaum noch etwas gemein hat.

Wie konnte nun diese Mär von den Schleuderern bei Laupen entstehen? Die ältesten Quellen, der zeitgenössische Schlachtbericht und der zeitgenössische Chronist Johannes von Wintertur geben uns keine Auskunft. Auch die anonyme Berner Stadtchronik bringt noch keine Anhaltspunkte. Erst der in vielen Einzelheiten besser orientierende Justinger berichtet uns, daß vor dem Angriff jedermann „zwen steine oder drye zu im genommen“. Der Hauptmann habe befohlen sie in die Feinde zu werfen um sich dann zurückzuziehen „umb daz si bergshalt stunden“. Dieses kluge Manöver eines Scheinangriffs mag nicht wenig zum Sieg beigetragen haben. Die Steinwürfe brachten zweifellos Verwirrung in das ansprengende Ritterheer. Der danach folgende Rückzug verschaffte den Bernern und Eidgenossen den Vorteil der höheren Lage, von wo aus sie nun mit verbeeren-

der Wucht in die bereits gelockerte Ordnung der Feinde einfielen: „do warf jederman sin steine in die wigende; zestunt darauf mit werlicher hant stachen und slugen so wigantlich, daz si balde ein groß lücken in die wigende brachen, daz die wigende von großen herten flegen und stichen vast begonden niderfigen und hinderlich wichen . . .“ Da ist kein Wort von Schleudern. Auch der um mehr als hundert Jahre später schreibende Chronist Tschudi weiß nichts von Schleuderern. Er berichtet, daß beim Angriff „jeder dry hand völliig Stein zu Im genommen; die wurffends mit Kräfte in die Biend, stachend, huwend und schlugend so grimmiglich in die Biend, daß die von Bern in der Bienden Fußzüg bald ein Lücken machend, und Inen Ir Ordnung brachend . . .“ Der Berner Chronist Michael Stettler weiß ebenfalls noch nichts von Schleuderern. Er berichtet: „Im anfang des Streits, nahm ein jeder einen Stein inn die Hand, warffe denselben auß befehl des Hauptmans mit einem starcken anlauff in die Feind, und begabe sich herüber gestracks das ganze Volk widerumb zu ruck an den Rein, damit sie Bergshalt stehen unnd im gefecht den Vortheil haben möchten“.

Die Geschichte mit den Schleuderern ist eine unhistorische Legende, die erst bei den neueren Geschichtsforschern aufgekommen ist (Joh. v. Müller, Lillier u. a.). Die Schleuder ist keine schweizerische Waffe. In unseren alten Bilderschriften kommt sie nirgends vor. Sie war unseren Vorfahren als Waffe in der Feldschlacht vollkommen unbekannt. Vielleicht mag sie bei Belagerungen irgendwie Verwendung gefunden haben, da die alten Belagerungsmaschinen, die Bliden, eigentlich Schleudermaschinen sind. Aber auch da fehlen irgendwelche Anhaltspunkte für jene Handschleudern, wie sie der Mann auf der heutigen Denkmünze, als eine scheinbar für Laupen charakteristische Waffe trägt.

Das Steinwerfen von Hand dagegen war eine gute alt-schweizerische Kampftaktik, die nicht nur bei Laupen, sondern früher schon, bei Morgarten, später bei Näfels, in den Appenzeller Kriegen und bei St. Jakob an der Birs oft mit großem Erfolg vor dem Eintritt in den Nahkampf angewendet wurde. Den Sieg bei Laupen verdanken die Berner und Eidgenossen nicht der Schleuder, sondern der *Mordart* und der *Halbarte*. Das waren die neuen Waffen, welche den Kriegsruhm der Eidgenossen begründeten.

Schade, daß durch den Schleuderer auf der Laupendenmünze eine unschweizerische Waffe und ein moderner historischer Irrtum für alle Zeiten verewigt werden soll!

H. S.

(Wird fortgesetzt.)

Weltwochenschau

Sjalmar Schacht gestürzt.

Der Mann, der die „Harzburgerfront“ zwischen Deutsch-Nationalen und Nationalsozialisten zustande gebracht, der dem Dritten Reich damit die Wege geebnet, der mitgeholfen an der Verwirklichung der ersten Kanzlerschaft Hitlers, der nachher ununterbrochen als Leiter der Reichsbank, eine Zeitlang auch als richtiger „Wirtschaftsdiktator“ das neue System gestützt, ist gefallen. Man weiß heute noch nicht, wie man dieses Ereignis ersten Ranges zu bewerten hat. Es gibt Deutungen, die sagen, der Treuhänder der deutschen Großindustrie und Hochfinanz, mehr: Der internationalen Finanzwelt, der Verbindungsmann zwischen der Londoner City, den französischen Bankkreisen, den amerikanischen Goldmagnaten auf der einen, dem revolutionären „Dritten Reich“ auf der andern Seite sei ausgebootet worden, weil Hitler die Brücken zum Kapitalismus abbrechen und neue Wege betrete. Sie weisen darauf hin, daß Herr Schacht bei seinem letzten Londoner Besuch bereits angekündigt habe, was nun gekommen. Das nämlich, wenn England nicht irgendwie mit

Krediten beispringe, um angeblich die Judenauswanderung, in Wahrheit aber den deutschen Außenhandel zu finanzieren, sich im Reich die radikalen Kreise durchsetzen und zu Experimenten drängen würden. Es gibt andere Deutungen, die hoffen, das Reich verführe geradezu durch den Sturz Schachts die Hochfinanz zum Einlenken zu bewegen.

Neben den weltpolitischen Ursachen interessiert, was Schachts innenpolitische Stellung erschütterte: Hitler lehnte seine letzten Vorschläge zur Finanzbeschaffung, d. h. die Empfehlung neuer riesiger Steuern, ab. Die Belastung der Wirtschaft wie der Volksmassen hat eine nicht mehr überschreitbare Höchstgrenze erreicht. Vielleicht muß man die Ursachen kombinieren: Vom Ausland her war nichts zu erhalten, im Inland weiß er keine neuen Rezepte, also muß er gehen und Leute Blamachen, die neue Rezepte kennen.

An seine Stelle tritt der Wirtschaftsminister Dr. Funk. Auch der Reichsbankdirektor Hülse und der Vizepräsident Dreyse, beides konservative „Sparpolitiker“, werden

ersetzt, und der neue Vizepräsident Brinkmann hat als reiner Nazi ganz andere Ansichten als sein Vorgänger. Es scheint sonderbar zu klingen, wenn man Herrn Schacht und seine Leute als „Sparer“ bezeichnet und ihnen die neuen „Finanzdirigenten“ als „Nichtspar-Theoretiker“ gegenüberstellt. Schacht befürwortete eine Notenbankpolitik der alten Schule und machte wirtschaftlich nur gerade die Konzession der „Vorfinanzierung“, versuchte aber die Notenmenge in bestimmten Grenzen zu halten und durch Erfindung verschiedener Markforten überflüssige Notenmengen weitgehend zu „beseitigen“, d. h. aus der Währungskampffront zu entfernen. Dadurch erzwang er den bekannten „Hochkurs der Mark“, jenen „Trost Michels“, der ja infolge grausamer Erfahrungen, Valutasturz und Inflation immer als Einheit ansieht! Die „total stabile Mark“, das Brunkstück angeblicher deutscher Stabilität, das man dem „zerfallenden Frankreich“ mit seinem abgleitenden Franc unter die Nase hielt . . . und auch uns Schweizern!

Nun, Dr. Schachts Mark hat nicht mehr verhindern können, daß die deutsche Handelsbilanz passiv wurde, daß 100,000,000 Mark fehlten, zum ersten Mal seit langer Zeit, und das trotz Dumping, d. h. trotz weitgehender Exportfinanzierung durch das Reich; sie rettete die Handelsbilanz also so wenig wie den innerdeutschen Kapitalmarkt. Hier haben wir mit ganz wenig Worten die Gründe, warum der Mark-Doktor aus dänischen Landen nicht mehr deutscher Reichsbankdirektor sein darf. Nach unserer Ueberzeugung wird sein Fall, rein wirtschaftspolitisch, dem Dritten Reiche Erleichterung bringen, denn schlimmer als Schachts Praktiken werden die Experimente seiner Nachfolger die Beziehungen der internationalen Handelswelt nicht stören und die deutsche Binnenwirtschaft nicht droffeln können. Eine „Kreditausweitung“, die zur bisherigen verkappeten nun die halb eingestandene „Inflation“ bringt, gibt Anächst neue Impulse, (falls die staatliche Kontrolle sie nicht mordet!) und wenn Herr Funk begreifen sollte, daß man nur noch dem minimalen Lohnniveau einen Stupf geben müßte, um den deutschen Binnenmarkt sehr rasch zu bessern, dann dürfte man direkt von einer kleinen deutschen Morgenröte sprechen.

Aber es ist zu fürchten, das Funk „mit eiserner Hand Preise und Löhne auf dem bisherigen Niveau“ hält . . . das ist Hitlers ausgesprochener Wunsch . . . und daß seine Haupttätigkeit in der noch verstärkten Ueber-Finanzierung des Exportes vor allem nach dem Balkan und Südamerika bestehen wird. Diesen Zwecken dient vielleicht sogar eine begrenzte Mark-Abwertung, deren wohltätige Rückwirkungen auf die deutsche Binnenwirtschaft man indessen abdroffelt. Denn leider gelten in einer Diktatur die normalen Gesetze der Volkswirtschaft nicht mehr.

Die internationalen Folgen des Wechsels an der Reichsbank bestehen im wachsenden Mißtrauen der halben Welt gegenüber der deutschen Situation. Wir sprechen nicht von Gerüchten, die auch eine Krise um Goebbels, sogar Schießereien, melden. Wesentlicher sind die Kommentare der britischen Presse über die böse deutsche Wirtschaftslage und die Befürchtungen, die deutsche Diktatur müsse in naher Frist nach einer außerpolitischen Ablenkung suchen. Es wird Chamberlain nahegelegt, raschestens ein „Beschaffungsministerium“ einzurichten, das die britische Industrie unverzüglich auf Kriegsbetrieb umzudirigieren hätte.

Sehr merkwürdig sind im Uebrigen gewisse kleine „füßliche Wetterleuchten“. Da bemerkt man in Berlin, daß in der tschechischen Presse Artikel erscheinen, die gar nicht nazifreundlich sind. Ein Blatt wagt zu behaupten, die Nation betrachte den heutigen Zustand der Dinge und die gegenwärtige tschechische Erniedrigung durchaus nicht als ewig. Darauf wird der tschechische Außenminister nach Berlin zitiert, Herr Chwalsky, der Mann mit der Physiognomie eines gerissenen Maklers, verschiebt den Besuch drei Mal, wird dann zuerst von Ribbentrop, dann von Hitler selbst abgekanzelt und geht nach Prag zurück, um der Presse Vorsicht, den Offizieren,

mit Augenzwinkern Mäßigung zu empfehlen. Und das Spiel die die Regierung Beran als unpatriotisch verschreien, kann weitergehen, mag auch die deutsche Presse Prags Anschlag auf die Achse fordern.

Aber nicht nur das: Auch mit den Ungarn sind die Deutschen nicht zufrieden. Es gibt dort noch eine mächtige Opposition, und eine Richtung, die durchaus Karpathenrußland begehrt. Raum hat Berlin diese „Ukraine“ aufgestachelt, den von Prag eingefegten, bald als Tschechen, bald als Sowietrussen verschrieenen Minister Prchala heimzuschicken, und kaum haben die Ukrainer alle andern außer den blau-gelben ukrainischen Farben verboten, muß Berlin schon wieder die polnische und ungarische Aspiration gegen diese „Souveräne“ östlichste Position Deutschlands wittern . . .!

Und spüren, daß beim geringsten Zittern im deutschen Gebälk da drunten bei den Vasallen an den Ketten gerüttelt wird. Und argwöhnen, diese Unruhe bei den Kleinen sei heimlich geschürt von Italien, dessen Außenminister Ciano soeben in Belgrad neue Brücken bis hinüber nach Rumänien zu schlagen und aller Achsentreue zum Trotz eine Abwehrfront gegen den deutschen wirtschaftlichen Drang nach Südosten zu schaffen versucht.

Mit dem Rücken gegen Frankreich.

Schweizerische Reisende berichten, daß in Südfrankreich massenweise Freiwillige nach der spanischen Grenze strömen sollen; das Volk ist erschrocken und empört; zwischen Bordeaux und Toulon höre man „à bas Franco“, „Vive la République“ und „Vive l'Espagne“ schreien. Ob die Gerüchte viel oder wenig übertreiben, das Volk ist unruhig.

Zumal, seit die französische Kammerdebatte kein anderes Resultat als die Fortdauer der famosen „Nichtintervention“ gezeitigt hat, und weil die in sich gespaltene Rechte einen Gesandten bei Franco verlangt und im übrigen nur darin einig geht, daß die Linke keine Rettung Barcelonas verlangen und durchsetzen dürfe.

Inzwischen hat sich die katalanische Front in ihrem Angelpunkt nördlich Tremp am Segre um fast 60 Grad gedreht und nordwest-südöstliche Richtung angenommen; Barcelona kämpft mit dem Rücken gegen Frankreich, die Francoarmeen sind infolge 6- bis 8facher Artillerieüberlegenheit am Südsügel bis auf 20 km an die Vorstädte der Hauptstadt herangerückt. Die Krise kann rasch eintreten. An ein „zweites Madrid“ kann man angesichts der Mithilfe italienischer Schiffe vom Meere her kaum glauben.

Um für alle Eventualitäten zugegen zu sein, haben der französische Armeechef Gamelin und der Flottenchef Darlan ihre Nordafrikareise verschoben.

Abstimmungssonntag als Barometer.

Die „Dringlichkeitsvorlage“ ist mit 343,000 gegen rund 154,000 Stimmen angenommen worden. Nun sagt man, daß keine formalen Gesetze, sondern nur die geistige Gesamtverfassung des Volkes uns gegen Versuche, dem „Souverän Volk“ eine Nase zu drehen, sichern: Das Resultat spricht von eben dieser geistigen Verfassung! Sie verlangt wenigstens für die Gegenwart Respektierung des Volkswillens. Interessanterweise haben die welschen Kantone „groß“ angenommen, Genf vor allem. Hier hat scheint's die Freude, den „Diktatoren von Bern“ eins auszuweichen zu können, gewirkt. Umgekehrt haben die Thurgauer als einzige verworfen. Ob das wohl heißen soll, der Bundesrat möge künftig getrost selbstherrlicher sein und „kräftiger regieren“?

Die „erweiterte Verfassungsgerichtsbarkeit“ wurde stark verworfen, und zwar von allen Ständen, und merkwürdigerweise mit den fast gleichen 343,000 Stimmen, die gegen die Dringlichkeit waren. Ob dieser Stimmenbestand gewissermaßen den „festen Bestand kurstreuer Parteivölker“ andeutet? Man muß beachten, daß 60 % der Stimmen-

den zu Hause blieben. Aber die 40 % der „Mobilen“ haben bekundet, daß ihnen nicht geheimer wäre, falls ein Privatmann mit genügenden Mitteln vor Bundesgericht klagen und einen Bundesbeschluß als „verfassungswidrig“ umstoßen könnte, nur, weil er formal vielleicht Recht hätte. Die „Verfassungsgerechtheit“ erster Ordnung sehen wir immer noch im fakultativen eidgenössischen Referendum. Der Volkswille soll es sein, der das lebendige Wachsen und die Wandlung von Verfassung und Gesetzen kontrolliert . . . nicht ein Kollegium. Gewisse Streitfälle, die zum vornherein umschrieben sind, hat es ohnehin auch heute zu begutachten und zu entscheiden.

Im Kanton Zürich nahm das Volk mit Glanz, d. h. mit 72,000 gegen 56,000 Stimmen eine Ergänzung zum Medizinalgesetz, die durch eine Initiative verlangte Zulassung der „Chiropraktik“, an. Die Empfehlung, diese Initiative zu verwerfen, wurde in den Wind geschlagen, Kantonsrat und Regierung desavouiert. Freilich waren beinahe 5 Duzend Kantonsräte „pro Chiropraktik“ gewesen, und die Sozialisten, die aus einem Abonnentenverlust des „Volksrechts“ anlässlich einer Artikelserie gegen Kurpfuscherei gelernt hatten, verhielten sich neutral. Wie wird nun die Situation sein? Offenbar so, daß die Chiropraktiker im Eiltempo verlangen müssen, der Staat möge ihre ernst zu nehmende Kunst gegen unferiöse Freibeuterschützen, so wie er bisher die Mediziner und patentierten Masseure gegen „Kurpfuscher“ schützte. Vergessen wir nicht, daß der studierte Arzt in seiner Heilmethode Freiheit hat. Es ging gegen die nicht anerkannten, „patentlosen“ Chiropraktiker, die nun mit Volkshilfe gesiegt haben. Was sich seit einem Jahrzehnt im Volke an Vertrauen zu dieser amerikanischen, eigentlich aber japanisch-chinesischen Methode entwickelt hat, offenbarte sich am vergangenen Sonntag und muß die zünftigen Ärzte nachdenklich stimmen.

Ob's preßiert?

Vielleicht haben wir schon im nächsten Vierteljahr unsere Grenzen zu besetzen . . . der Fall Barcelonas wird ein böses Signal der verschlimmerten Situation, der Alarmruf vor schärfern italienischen Forderungen und französischen Abwehrmaßnahmen sein. Warum tut man bei uns, als ob es immer noch nicht preßiere. Das heißt, wir wissen, daß viel gearbeitet, vor allem viel Geld aufgewendet, vorläufig aufzuwenden beschloffen wird, aber das Land hat in Gottes Namen nicht den Ein-

druck, als ob man ein anderes Tempo eingeschlagen. Wir wollen nicht in Panik machen, sondern nur jenes Tempo fordern, das verhindert, daß im gegebenen Fall Panik entstehe. Erst wenn jedermann weiß: Das und das ist geschehen das und das wird täglich getan, dann bannt man jene Stimmung, die jährlich in kopflose Angst übergeht . . .

Warum hört man nichts, immer noch nichts von der Einreihung der Spanienfahrer in die Grenzschutzkompagnien? Wir wissen nur, daß der Bundesrat Strafausschub beschlossen, daß er aber kurz darauf auch die Annesstiegese abgelehnt hat. Dieser Tage verstärkten die St. Gallerbehörden die ihnen zunächst gelegenen Grenzwachposten. Ganze 100 Mann Kantonspolizei wurden an die Stellen dirigiert, die vermehrte Arbeit verlangen. Ist das alles, was getan werden muß? Man kann sagen, daß die St. Galler keine andere Gefahr sehen als den Andrang einer neuen Emigrantengewalt. Mit dem Sturze Schachts hängen vielleicht gewisse andere Ereignisse zusammen.

Wenn es aber heißt, daß das ganze österreichische Alpengebiet, von Niederösterreich bis Vorarlberg, verstärkte Truppenbelegung erhalten habe, dann möchte man von unserer Seite vernehmen, was daran sei, was für den Eventualfall geplant sei . . . oder welches die Gründe seien, daß man nichts vorlehre.

Vor allem liest und hört man nichts davon, daß die Arbeitslosenarmee an die Grenze befördert würde. Und hört nichts davon, daß sie dort baue. Es vergehen Wochen, Monate, Vierteljahre, man sieht die Leute stampfen wie immer. Die Ausgabe der Millionenhunderter ist beschlossen. In normalen Zeiten könnte man gemächlich zuwarten, bis es Winter ist, die Leute ja nicht verhungern und das Geld nicht davonläuft. Aber leider leben wir nicht in normalen Zeiten. Ein Kommando täte not. Man denkt an das Mühlenrad jenes Müllers am versiegenden Bach: „M . . . m . . . mueh i ächt no einischt um . . .“ Die Unterhaltung der Bürger über die schwerfällig arbeitende öffentliche Maschinerie und die mit Ueberraschungsmöglichkeiten gefüllte Zeit kann einem öfters direkt erschrecken.

Was nützt uns ein Protest von Minister Frölicher in Berlin gegen die Forderung der deutschen Presse, die unsere „Neutralität“ nur noch anerkennen will, wenn wir jede Kritik am Facismus einstellen? Was nützt es, wenn die Basler dem zum Nazi gewordenen Dichter Dominik Müller die 4800 Fränkli Pension absprechen? —an—

„Freund ich bin zufrieden“

„Freund, ich bin zufrieden“ —
Kennst du noch den Sang,
Der so schlicht und lieblich
Auf dem Hackbrett klang?
Unfern biedern Vätern
In der Abendstund'
Kam die frohe Weise
Tief aus Herzensgrund.

Ach, das traute Liedchen
Ist im Volk verstummt;
Kam daß noch ein Graukopf
In den Bart es summt.
Was die Jungen singen,
Schmettert wohl wie Erz,
Doch es fehlt die Seele,
Das zufried'ne Herz.

Tausend neue Künste
Sind uns wohl bequem;
Machen uns das Leben
Leicht und angenehm.
Jeden Tag entdecken
Wir ein neues Stück;
Aber wer erfindet
Dauerhaftes Glück?

„Freund, ich bin zufrieden“ —
Stimmt denn niemand ein?
Soll der Sang der Alten
Ganz vergessen sein?
Ist das leichte Liedchen
Unserer Zeit so schwer?
Keiner ist zufrieden —
Darum singt's keiner mehr.

Ulrich Dürrenmatt 1849—1908
(Aus der Buchst-Zeitung.)